

Nnwom Mu Dwom

¹ Salomo nnwom mu dwom.

Ababaawa:

² Ma ɔmfa n'ano mfeano no mfe m'ano,
ɛfiri sɛ wo dɔ no yɛ ahomeka sene bobesa.

³ W'aduhwam yi hwa a ɛyɛ ahomeka
wo din te sɛ aduhwam a wɔahwie.
Na ɛnyɛ nwanwa sɛ mmabaawa no dɔ woɔ!

⁴ Fa me kɔ, ma yenye ntem!
Ma ɔhene mfa me nkɔ ne piam.

Nnamfonom

Yɛbedi ahurisie na yen ani agye wo ho.
Yɛbekamfo wo dɔ asene bobesa.

Ababaawa:

Sɛ wɔkamfo wo a, na ne kwan so ara ne no!

⁵ Mebiri deɛ, nanso me ho yɛ fɛ,
Ao, Yerusalem mmammaa,
mobiri te sɛ Kedar ntomadan,
te sɛ, Salomo ntomadan mu ntwamutam!

⁶ Nhwe me haa sɛ mebirie enti,
ɛfiri sɛ awia na ayɛ me saa.
Memaa mmammarima bo fuu me
enti wɔmaa me kɔhwɛɛ bobɛ nturo so;
na amma manhwe m'ankasa me bobɛ turo.

⁷ Kyere me me dɔfoɔ,
faako a wode wo nnwankuo kɔ adidi
na owigyinaeɛ nso faako a woma wo nnwan
home.

Adɛn enti na ɛsɛ sɛ meye sɛ ɔbaa a wakata
n'anim

wɔ wo nnamfonom nnwankuo ho?

Nnamfonom

⁸ Σε wonnim a, mmaa ahoɔfeɔ pa ara no,
fa ekwan a nnwan fa soɔ so
na fa wo mpapo mma kɔ adidi
wɔ nnwanhwɛfoɔ no ntomadan ho.

Aberanteɛ:

⁹ Me dɔfoɔ, mede wo toto pɔnkɔ beres
a wɔde ahoma asa no wɔ Farao nteaseɛnam
baako ho.
¹⁰ Nsomuadeɛ ama w'afono ho ayɛ fe,
na abohemaa a woasina agu wo kɔn mu no
fata wo.
¹¹ Yɛbeɛɛ sikakɔkɔɔ nsomuadeɛ
a wɔde dwetɛ asisi mu ama wo.

Ababaawa:

¹² Eberɛ a ɔhene te n'adidi ɛpono ho no,
n'aduhwam hwa no gyee hɔ.
¹³ Me dɔfoɔ ayɛ me sɛ kurobo* toa
a ɛda me nufu ntam.
¹⁴ Me dɔfoɔ ayɛ me sɛ nhwiren boa a ayɛ frɔmm
wɔ En-Gedi† bobe turo mu.

Aberanteɛ:

¹⁵ Me dɔfoɔ, wo ho ye fe!
Aɔ, ahoɔfe nie
w'aniwa aba te sɛ aborɔnoma.

Ababaawa

¹⁶ Me dɔfoɔ, wo ho ye fe!
Aɔ, ahoɔfe nie
yɛn mpa so ye akɔnɔakɔnɔ.

Aberanteɛ:

* **1:13** 1.13 Krobo ye aduhwam bi a wɔnya firi "balsam" dua a ebi wɔ Etiopia, Ntam Po ne India. Nnipa de ye wɔn ho ma wɔn ho ye hwam. † **1:14** 1.14 En-Gedi ye kwaɛɛ a ɛwɔ ɛsere so wɔ Nkyene Po atɔɛ fam a afideɛ a ɛye hwam bebree wɔ.

17 Yɛn fie mpunan yɛ ntweneduro;
yɛn nsamsoɔ yɛ pepeaa.

2

Ababaawa:

¹ Meyɛ Saron nhwiren*
ne bɔnhwa mu sukooko.

Aberantɛ:

² Sɛdɛɛ sukooko a ɛwɔ nkasɛɛ mu tɛɛ no
saa ara na me dɔfoɔ te wɔ mmabaawa mu.

Ababaawa:

³ Sɛdɛɛ aprɛ tɛɛ wɔ kwaɛɛ mu nnua mu no
saa ara na me dɔfoɔ tɛɛ wɔ mmarantɛ mu.
Sɛ metena ne nwunu mu a, menya ahomeka
na n'aba nso yɛ m'anom dɛ.

⁴ Ɔde me akɔ apontoɔ ase,
na m'ahyensodeɛ yɛ ɔɔɔ.

⁵ Momma me bobɛ aba na menya ahooɔden,
momma me aprɛ na ɛnnwodwo me,
ɛfiri sɛ ɔɔɔ ama matɔ baha.

⁶ Ne nsa benkum da m'atikɔ,
na ne nsa nifa aka me afam ne bo.

⁷ Yerusalem mmammaa, mehyɛ mo sɛ,
Momfa wiram atwewa ne ɔforotɛɛ nka ntam
sɛ
morennyane, na morenhwanyane ɔɔɔ mu
kɔsi ɛberɛ a ɛsɛ mu.

⁸ Tie! Me dɔfoɔ!
Hwɛ! Ɔno na ɔreba no,
ɔrehurhuri wɔ mmepɔ no so
na ɔbɔ pentenkwa wɔ nkokoɔ no so.

⁹ Me dɔfoɔ te sɛ ɔtwe anaa ɔforotɛɛ.
Hwɛ! Ɔgyina yɛn ɔfasuo akyi,

* **2:1** 2.1 Yehunu Saron nhwiren wɔ Karmel mpoano anafoɔ fam.

ohwε mpomma no mu,
wagyene n'ani hwε ntokua no mu.

10 Me dɔfoɔ kasa kyereε me sε,
“Sɔre, me dɔfoɔ ne m'ahoɔfe
na bra me nkyen.

11 Hwε! Awɔberε atwam;
na osuto atwam kɔ.

12 Nhwiren afifiri asase ani:
nnwontoɔ berε aso.

Wɔte mmorɔnoma su
wɔ yen asase so.

13 Borɔɔma agu nhyerenne;
na bobε hwa agye baabiara.

Sɔre bra, me dɔfoɔ;
m'ahoɔfe bra me nkyen.”

Aberante:

14 M'aborɔnoma a wohye abotan ntokuro mu
ahinta wɔ mmepɔ so,

ma me nhunu w'anim;
ma mente wo nne;

wo nne ye dε,
na w'anim ye fε.

15 Monkyekyere sakraman no mma yen,
sakraman nketewa no

a wɔsεε bobε nturo,
yen bobε nturo a aye frɔmm no.

Ababaawa:

16 Me dɔfoɔ ye me dea, na mewɔ no;
ohwehwε sukooko no mu.

17 Enkɔsi sε adeε bekye
na sunsumma besene ako no,

dane wo ho me dɔfoɔ,
na ye sε ɔtwewa

anaa ɔforoteε a
ɔwɔ nkokɔɔ mmɔnkyi mmɔnka no so.

3

- 1 Anadwo mu nyinaa, wɔ me mpa so
 mehwehwɛ deɛ m'akoma da no so;
 mehwehwɛ no, nanso manhunu no.
- 2 Mɛsɔre afei na makɔ kyinkyini kuropon no mu,
 ne mmɔntene so ne n'adwabirem;
 na mahwehwɛ deɛ m'akoma da no so.
 Enti mehwehwɛ no nanso manhunu no.
- 3 Awɛmfɔɔ no hunuu me
 ɛberɛ a wɔrebɔ aprɔ wɔ kuropon no mu.
 "Moahunu deɛ m'akoma da no so no anaa?"
- 4 Mereye atwa wɔn ho pɛ
 na mehunu deɛ m'akoma da no so no.
 Mɛsɔ ne nsa sɛ meremma no nkɔ
 kɔsii sɛ mede no baa me maame fie,
 de no kɔ deɛ ɔnyinsɛnee me dan mu.
- 5 Yerusalem mmammaa mehye mo sɛ,
 Momfa wiram atwewa ne ɔforotɛ nsuae sɛ
 morennyane na morenhwanyane ɔɔ mu
 kɔsi ɛberɛ a ɛsɛ mu.
- 6 Hwan na ɔfiri ɛsɛre so reba
 te sɛ wisie kumɔnn a
 ɛfiri kurobo, aduhwam
 ne adwadifoɔ pɛprɛ ahodoɔ mu, atutu ne ho
 yi?
- 7 Monhwɛ, eye Salomo teaseɛnam a
 akofɔɔ aduosia bɔ no kyidɔm;
 adeɛ a ɛwɔ animuonyam pa ara wɔ Israel,
- 8 Wɔn nyinaa bobɔ akofena,
 wɔn nyinaa wɔ akodie ho nyansa.
 Wɔn akofena bobɔ wɔn nkyɛn mu,
 na obiara asiesie ne ho ama deɛ ɛbesi
 anadwo a eye hu biara.
- 9 Ɔhene Salomo yeɛ teaseɛnam no maa ne ho;

ode Lebanon nnua na eyee.
 10 Ode dwete na eyee n'adum,
 ode sikakokoo na eyee ne nnyinasoo.
 Wode beredum ntoma na eduraa emu nkonnwa
 ho.
 Emu nsiesie ye ahomeka
 na Yerusalem mmammaa na woyee. 11 Momfiri
 adi, mo Sion mmammaa,
 mommehwe ohene Salomo se ohye ahenkye
 dee ne maame de hyee no n'ayeforo hyia da no,
 da a odii ahurisie n'akoma mu no.

4

Aberantes:

1 Wo ho ye fe, me dofo!
 Ao, wo ho ye fe!
 W'aniwa a ehyehye wo nkatanimu mu no te
 se aboronoma.
 Wo nwi te se mpapokuo a
 woresiane Gilead Bepo.
 2 Wo se te se nnwankuo a wootwitwa won ho nwi
 foforo,
 a wofiri adwaree.
 Wonam mmienu mmienu
 na won mu biara nye ankonam.
 3 W'anofafa te se koogyan ahoma;
 w'ano ye fe.
 W'asontoro mu a ehye wo nkatanimu mu
 te se atea aduaba fa.
 4 Wo kon te se Dawid abantenten,
 a w'asi no feefe;
 na akokyem apem sensen ho,
 a ne nyinaa ye akofoo kyem.
 5 Wo nufu mmienu te se atwe mma mmienu,
 atwe mma ntafo a

- wɔdidi wɔ sukooko mu.
 6 Enkɔ si sɛ adeɛ bekye,
 ama sunsum adwane no,
 mekɔ kurobo bepɔ
 ne aduhwam nkokɔ no so.
 7 Me dɔfoɔ, wo ho yɛ fɛ papa;
 wo ho nni ɛdɛm biara.
- 8 Ma yɛn mfiri Lebanon, m'ayeforo,
 wo ne me mfiri Lebanon nkɔ.
 Siane firi Amana atifi bra,
 firi Senir atifi, Hermon apampam hɔ,
 firi agyata buo mu
 ne mmepɔ a asebo dɛɛdɛɛ hɔ.
 9 Woagye m'akoma abɔ so, me nuabaa,
 m'ayeforo;
 woagye m'akoma abɔ so
 wode w'ani a ɛboɔ me soɔ,
 ne wo kɔnmuadeɛ mu ɔbohema baako.
 10 Wo dɔ yɛ ahomeka, me nuabaa, m'ayeforo!
 Hwɛ wo dɔ sɔ ani sene bobesa,
 na w'aduhwam yɛ hwam sene pɛpɛrɛ biara.
 11 Adɔdɔdɛɛ firi w'ano sɛ ɛwokyɛm, m'ayeforo;
 nufosuo ne ɛwoɔ wɔ wo tɛkɛma ase.
 Wo ntadɛɛ mu hwa te sɛ Lebanon dɛɛ.
 12 Wote sɛ turo a wɔato ano ɛpono mu, me
 nuabaa, m'ayeforo;
 woyɛ asutire a wɔagye ho ban, asubura a
 wɔasɔ ano.
 13 Wo nnua yɛ nnuabafuo so atea
 a ɛso aba pa,
 ahuahaa ne nnuannua,
 14 nnuannua ne mmetire,
 osiko ne sinamon,
 a ohwamfufuo nnua hodoɔ,

kurobo ne dupapoo
ne peperε papa ahodoo nyinaa ka ho.

¹⁵ Woyε turo mu asubura.

Woyε otadeε a nsuo tene firi mu
sane firi Lebanon.

Ababaawa:

¹⁶ Sore, atifi fam mframa!

Bra, anafoo fam mframa!*

Bɔ fa me turo mu,

sedeε ebeyε a ne hwa no begyegye ho.

Ma me dofoo mmra ne turo mu

na ommeka ne nnuaba papa no nhwe.

5

Aberanteε:

¹ Maba me turo mu, me nuabaa, m'ayeforo;
maboaboa me kurobo ne me nnuhwam ano.

Madi me wookyem ne ewoo;

manom me bobesa ne me nufosuo.

Nnamfonom:

Ao, nnamfonom, monnidi na monnom;

Ao, adofonom, monnom deε ebemeε mo.

Ababaawa:

² Medaeε nanso m'akoma anna.

Tie! Me dofoo rebɔ εpono no mu;

"Bue me, me nuabaa, me do,

m'aboronoma, a ne ho nni dem.

Obosuo afo me tirim,

anadwo mu bosuo afo me nwi."

³ Maworo m'atadeε,

mensane mfa nhye anaa?

* **4:16** 4.16 Mframa a ebɔ firi atifi fam no mu dwo enti εma nnuaba ye fororo daa. Mframa a ebɔ firi anafoo fam no mu ye hye na εma nnuaba no bere. Ne mmienu ka bɔ mu a, εma mframa a eye hwam fa turo no mu.

- Mahohoro me nan ase,
 memma ho nye fi bio anaa?
- 4 Me dɔfoɔ yɛɛ sɛ ɔrebue ɛpono no
 m'akoma firi aseɛ bɔɔ kimkim wɔ me mu.
- 5 Mesɔree sɛ merɛkɔhini me dɔfoɔ,
 na me nsa ho kurobo
 ne me nsatea ho aduhwam,
 yɛɛ apratwom no ho.
- 6 Mɛbue maa me dɔfoɔ no,
 nanso na ɔko.
 Ne korɔ no maa me ho dwirii me.
 Mehwehwɛɛ no nanso manhunu no baabiara.
 Mefrɛɛ no nanso wannye me so.
- 7 Awɛmfɔɔ no hunuu me
 ɛberɛ a wɔrebɔ aporɔ wɔ kuropon no mu.
 Wɔbobɔɔ me pirapiraa me;
 wɔyii m'atadeɛ kɔrɛɛ
 saa awɛmfɔɔ a wɔwɛn afasuo no!
- 8 Aɔ, Yerusalem mmammaa, mehyɛ mo,
 sɛ mɔhunu me dɔfoɔ no a,
 asem ben na mɔbɛka akyerɛ no?
 Monka nkyerɛ no sɛ ɔɔɔ ama matɔ piti.

Nnamfonom:

- 9 Edeɛn na wo dɔfoɔ de sene afoforɔ,
 mmaa ahoɔfɛfoɔ mu ahoɔfɛ?
 Edeɛn na wo dɔfoɔ de sene afoforɔ a
 enti wohyɛ yen sei?

Ababaawa:

- 10 Me dɔfoɔ ho twa na ɔgyegyɛ,
 wɔfa mpemdu a ɔɔɔ mu fua.
- 11 Ne ti yɛ sikakɔkɔɔ amapa;
 ne tiri so nwi yɛ kuhaa,
 na ɛyɛ tuntum sɛ kwaakwaadabi.
- 12 N'aniwa aba te sɛ aborɔnoma a
 ɔgyina asuwa bi ho;

ete se dee wode nufosuo adware no,
na esisi ho se abohemaa.

13 N'afono te se peperere a woase no kete.
Eho hwa te se aduhwam.

N'anofafa te se sukooko
a esoso kurobo.

14 N'abasa te se sikakokoo abaa
a wode sikabereebo asisi mu.

Ne onipadua te se asonse a wootwi ho
na wode aboodemmo adura ho.

15 Ne nan te se abohemaa afadum a
esisi sikakokoo amapa nnyinasoo so.

Ne boberere te se Lebanon a
oye sononko se ne ntweneduro.

16 N'ano te se ode ankasa;
ekwan biara so, ne ho ye fe.

Me dofoo nie, m'adamfo nie,
Ao, Yerusalem mmammaa.

6

Nnamfonom:

1 Ehe na wo dofoo no koroo
mmaa ahoofefoo mu ahoofe?

Ehe na wo dofoo dane faee,
na yene wo nkohwehwe no?

Ababaawa:

2 Me dofoo ko ne turo mu,
faako a peperere nkofie wo ho,

okokyinkyini turo no mu
akoboaboa sukooko ano.

3 Me dofoo ye me dea, na me nso me wo no;
okyinkyin sukooko no mu.

Aberante:

- 4 Me dɔfoɔ, wo ho ye fe te se Tirsaa,*
 w'ahoofe te se Yerusalem,
 wosi pi te se asraafoɔ a woretu frankaa.
- 5 Enhwe me saa;
 wo ma me ye basaa.
- Wo tirinwi te se mpapokuo a
 woresiane firi Gilead.
- 6 Wo se te se nnwankuo a wɔatwitwa wɔn ho nwi
 foforo,
 a wɔfiri adwaree.
- Wɔnam mmienu mmienu
 na wɔn mu biara nye ankonam.
- 7 W'asontoro mu a ehye wo nkatanimu mu
 te se atea aduaba fa.
- 8 Ebia na ɔyerenom ye aduosia,
 mpenafoɔ beye aduɔwɔtwe,
 ne mmabaawa dodoɔ a wɔntumi nkan wɔn;
- 9 nanso m'aborɔnoma a ne ho nni asem da mu
 fua;
 ɔno nko ara ne ne maame babaa,
 ɔno na deɛ ɔwoo no no pe n'asem.
- Mmabaawa hunu no no, wɔfrɛɛ no nhyira;
 ahemaa ne mpenafoɔ kamfoo no.

Nnamfonom:

- 10 Hwan na wapue se ahemadakyeyi,
 ɔye frɔmm se ɔsrane, na ɔhyeren se owia,
 n'animuonyam te se nsoromma a wɔsa so.

Aberanteɛ:

- 11 Mesiane koo nnuaba po mu ho
 se merəkɔhwehwe afifideɛ foforo a ewo
 bonhwa no mu,

* 6:4 6.4 Tirsaa ye Kanaan tete kuro bi a Yeroboam de yeɛ
 n'ahenkuro wo afe 930 AWK (ansa na wɔrewo Kristo) kosi afe
 909 AWK wo atifi fam ahemman mu.

se bobe no agu nhyerenne
anaase atea no aye fromm.

12 M'ani baa me ho so no
na m'adwene de me abesi me nkurɔfoɔ
adehyee nteaseenam so.

Nnamfonom:

13 Sane w'akyi, sane w'akyi, Ao, Sulamit
abaayewa;
Sane bra, sane bra ma yen nhwe wo!

Aberanteɛ:

Adeɛ enti na eɛ se mohwe Sulamit abaayewa
sedee mohwe Mahanaim asa?

7

1 Wo nan ne mpaboa ye fe,
Ao, ɔdehyee babaa!

W'anantuo a wogyina so te se abohemaa,
odwumfoɔ nsa ano adwuma.

2 Wo funuma ye kuruwa a enni nsa
a nsã pa wo mu eberɛ biara.

Wo sisi ye atokoɔ a wɔaboa ano
na sukooko atwa ho ahyia.

3 Wo nufu te se aforoteɛ mma mmienue,
adabo mma ntafoɔ.

4 Wo kɔn te se asonse abantenten.
W'aniwa aba te se Hesbon ntadeɛ
a ewo Bat Rabim epono nkyen.

Wo hwene te se Lebanon abantenten
a ekyere Damasko no.

5 Wo tiri si so se Karmel Bepɔ.
Wo tirinwi te se adehyetoma a wɔadi mu
adwinnee;
wo tirinwi tentene no dwomfa ohene.

6 Wo ho ye fe, Ao ɔdo,
wo ho anikadeɛ ma wo ho ye ahomeka.

- 7 Wo siberε te sε abε dua,
 na wo nufu te sε aduaba siaka.
 8 Mekaa sε, “Mεforo abε dua no;
 na maso n’aba mu.”
 Wo nufu nyε sε bobε siaka,
 na wo homeε mu hwa nyε sε aprε.
 9 Na w’anomu hwa nyε sε bobesa papa.

Ababaawa:

- Ma bobesa no nko me dofoo ho tee,
 εntene mfa n’anofafa ne ne se no so breoo.
 10 Meyε me dofoo dea,
 na n’apεdeε ne me.
 11 Bra, me dofoo; ma yenko nkuraase,
 ma yenkoda nkuraase anadwo baako.
 12 Ma yenko bobefuo mu ntem
 nkohwε sε bobε no agu nhyerenne,
 sε nhyerenne no apaapae,
 anaase atεaa no ayε frōmm.
 Eho na mede me do bεma wo.
 13 Adasoa yi ne hwa,
 na akonnoduane nyinaa begu yen εpono
 ano,
 foforo ne dada,
 a mede asie ama woo, me dofoo.

8

- 1 Sε anka woyεε me nuabarima
 a wonum me maame nufu ano,
 εna mehunuwo wo wo abontene so a,
 anka mεfe w’ano,
 a obiara ntumi mmu me animtiaa.
 2 Anka medi w’anim
 na mede wo aba me maame efie,
 ono a woakyerεkyerε me.

Anka mēma wo bobesa a wode pēpre afra mu,
me atēaa mu nsuo doko doko no bi.

³ Ne nsa benkum da m'atiko
na ne nsa nifa aka me afam ne bo.

⁴ Yerusalem mmammaa, mehye mo se,
morennyane na morenhwanyane odo mu
kosi eberē a ese mu.

Nnamfonom:

⁵ Hwan na ofiri esere so reba a
otwere ne dfofo kokom yi?

Ababaawa:

Mekanyanee wo wo apre dua no ase;
eh na wo maame nyinsenee wo,
eh na dee okoo awo no woo wo.

⁶ Fa me to w'akoma so se nsanodee,
se nsanodee wo w'abasa so,
efiri se odo ano ye den se owuo,
ne ninkunutwee tim ho se damena.
Ehyehye se ogyadere,
se ogyaframa a ano ye den pa ara.

⁷ Nsuo dodo rentumi nnum odo;
nsubontene rentumi nhohoro nko.
Se obi de ne fie ahonya nyinaa besesa odo a
anka woremu no adee a esom bo.

Nnamfonom:

⁸ Yewo nuabaa akumaa bi a,
ne nufu mmoboe.

Edeen na yebeye ama yen nuabaa yi
wo da a wobebisa no ase?

⁹ Se oye ofasuo a,
yebesi dwete abantenten abo ne ho ban.

Se oye epono a,
yede ntwneduro besi ne epono no kwan.

Ababaawa:

¹⁰ Meyē ofasuo,

na me nufu te se abantenten.
 Enti n'ani so no maye se obi a
 ode dee eso ani reba.

11 Na Salomo wo bobeturo wo Baal-Hamon;
 ode ne bobeturo no maa apaafoo.

Na ese se won mu biara tua no
 nnwetebena apem.

12 Nanso me bobeturo yi ye me dea.

Me dee, meremfa mma;
 Salomo de ne dee gye nnwetebena apem,
 na otua n'apaafoo nnwetebena ahaanu ma
 wohwe ne nnuaba no so.

Aberantes:

13 Wo a wote turo no mu
 ne nnamfonom a woka wo ho,
 ma mente wo nne.

Ababaawa:

14 Bra ma yenko, me dofoo,
 na ye wo ho se odabo ba
 anaase oforotes ba a
 owon mmepon a nnuhwam ahye so ma so.

**Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma
Asante Twi Nkwa Asem™
The Holy Bible in the Asante Twi language of Ghana:
Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi
Nkwa Asem™**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Twi

Dialect: Asante

Contributor: Biblica, Inc.

Adwuma yi, Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA) na wode bae. Wope se wokenkan kwamma nwoma yi sɛso bi a, kɔhwɛ <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> anaase twere krataa kɔma Creative Commons, P. O. Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® ye ahyensodee a Biblica Inc. akɔgye, na wope se wode Biblica® ahyensodee yi di dwuma a, gye se Biblica Inc. twere ho kwamma nwoma ma wo. CC BY-SA kwamma nwoma nhyehyɛɛ mu no, wobetumi aye adwuma yi sɛso de akɔ mmeaee ahodoɔ wɔ eberɛ a wonsesa Biblica® ahyensodee no. Se woye nsakrae anaase wokyerɛ saa adwuma yi ase kɔ kasa foforo bi mu efa so nya adwuma foforo firi yei mu a, ɛse se woyi Biblica® ahyensodee no firi ho. Nyafirimu adwuma no so no, ɛse se wotwere nsakrae a woaye no ne dee edidi soɔ yi nso ka ho: “Biblica Inc. adwuma kann no wɔ www.biblica.com ɛna open.bible a wonhia ɛho kwamma nwoma biara.”

Ɛse se wotwere Owuraye Tumi no wɔ baabi a nwoma no edin wɔ anaa kratafa a yetwere adwuma Owuraye Tumi gu no sɛdee edidi soɔ yi:

Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asem™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” ye ahyensodee a Biblica Inc. akɔgye afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ won nneema ahodoɔ nso. Gye se Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ɛse se wode saa kwamma nwoma (CC BY-SA) yi ara na ɛto wo nyafirimu adwuma no soɔ.

Adwuma yi a woakyere aseɛ ako kasa foroɔ mu yi, sɛ wopɛ sɛ wobɔ Biblica, Inc. amannee a, yesre wo, ene yen nni nkitaho wɔ <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Wɔnhia eho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asɛm™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” ye ahyensodeɛ a Biblica Inc. akogyɛ afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ wɔn nneɛma ahodoɔ nso. Gye sɛ Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Apr 2023

4d908a5f-6fc6-5f10-9298-e0ab905f607f